ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Νοεμβρίου 1955	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ	Ἀριθμὸς φύλλου 306

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ὑπ' ἀριθ. 3429.

Περὶ κυρώσεως τῆς ἀπὸ 25 Ἰουνίου 1955 Συμβάσεως μεταξὺ Δημοσίου καὶ τῆς Ἑταιρείας «Ibcon» International Business Consultants LTD, Hong διὰ τὴν Ἐκπόνησιν Μελέτης Ἱδρύσεως Βιομηχανίας Σακχάρεως ἐκ Σακχαροτεύτλων ἐν Ἑλλάδι καὶ ἄλλων τινῶν διατάξεων.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 35 τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 9 Νοεμβρίου 1955 σύμφωνον γνώμην τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου 35 Εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου, ἡ ἀπὸ εἰκοστῆς πέμπτης (25) Ἰουνίου 1955 Σύμβασις μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἐκπροσωπουμένου ὑπὸ τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ καὶ Βιομηχανίας, ἀφ' ἑνός, καὶ τῆς Ἑταιρείας «Ibcon» International Business Consultants LTD, Hong Kong, διὰ τὴν Ἐκπόνησιν Μελέτης Ἱδρύσεως Βιομηχανίας Σακχάρεως ἐκ Σακχαροτεύτλων ἐν Ἑλλάδι ἧς τὸ κείμενον ἐν ἑλληνικῇ καὶ ἀγγλικῇ γλώσσῃ ἔχει ὡς κατωτέρω.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Διὰ τῆς παρούσης Συμβάσεως, γενομένης τὴν εἰκοστὴν πέμπτην ἡμέραν τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1955 μεταξὺ ἀφ' ἑνὸς τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος (ἐφεξῆς καλουμένης «Κυβέρνησις») ἐνεργούσης μέσῳ τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ καὶ Βιομηχανίας ἐν Ἀθήναις, καὶ ἀφ' ἑτέρου τῆς Ἑταιρείας International Business Consultants, Ltd. Holland House ἐν Hong Kong (καλουμένης ἐφεξῆς «Ἀνάδοχος») ἐκπροσωπουμένης ὑπὸ τοῦ κ. Cornellius N. Devenney διορισθέντος ἐκ μέρους τῶν νομίμων ἐκπροσώπων τῆς ἀντισυμβαλλομένης Ἑταιρείας, δυνάμει τοῦ ἀπὸ 11 Ἰουνίου 1955 πληρεξουσίου, νομίμως κεκυρωμένου καὶ ἐπισυναπτομένου εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν,

Καθορίζεται ὅτι, :

Ἐπειδὴ ἡ Κυβέρνησις προτίθεται νὰ προβῇ εἰς τὴν ἵδρυσιν ἐν τῇ Χώρᾳ βιομηχανίας παραγωγῆς σακχάρεως ἐκ σαγχαροτεύτλων, λόγῳ τῆς μεγάλης σημασίας τὴν ὁποίαν παρουσιάζει αὕτη, τόσον ἀπὸ βιομηχανικῆς ὅσον καὶ ἀπὸ Γεωργικῆς ἀπόψεως εἰς τὴν ἐν γένει ἀνάπτυξιν τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας τῆς Χώρας.

Ἐπειδὴ ἡ Κυβέρνησις διὰ τὴν ὀρθοτέραν ἀντιμετώπισιν τῶν διαφόρων προβλημάτων τῶν σχετιζομένων μὲ τὴν ἵδρυσιν τῆς ἐν λόγῳ βιομηχανίας ἐπιθυμεῖ νὰ ἔχῃ ὡς κτῆμα αὐτῆς μίαν πλήρη μελέτην καὶ ἀκριβῆ ἐκτίμησιν τοῦ ὅλου θέματος καὶ ἐπειδὴ ὁ Ἀνάδοχος εἶναι πεπειραμένος Τεχνικὸς Οἶκος ὡς πρὸς τὴν τελέτην παρομοίων θεμάτων, ἔχει δὲ εἰς τὴν διάθεσίν του κατάλληλον προσωπικὸν εἰδικευμένων ὑπαλλήλων καὶ ἑτέρων πεπειραμένων τεχνικῶν εἰς τὸν εἶδος τοῦτο τῆς ἐργασίας, ὡς ἐκ τούτου λαμβανομένων ὑπ' ὄψει τῶν ὅρων καὶ τῶν ἀμοιβαίων συμφωνιῶν αἱ ὁποῖαι περιλαμβάνονται ἐν τῇ παρούσῃ, τὰ ὡς ἄνω μέρη συμβάλλονται καὶ συμφωνοῦν ὡς κατωτέρω :

ΜΕΡΟΣ 1ον

Σκοπὸς τοῦ Ἔργου

Ὁ Ἀνάδοχος ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ καταρτίσῃ εὐρεῖαν καὶ λίαν ἐμπεριστατωμένην ἀπὸ Τεχνικῆς Οἰκονομικῆς καὶ Ὀργανωτικῆς ἀπόψεως μελέτην περιλαμ, βάνουσαν τὰ κάτωθι :

Α'. Μελέτη τῶν εἰς σάκχαριν ἀναγκῶν τῆς Χώρας.

1. Αἱ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ἐτήσιαι εἰσαγωγαὶ σακχάρεως κατὰ ποσότητας καὶ εἴδη, ὁμοῦ μετὰ τῶν μέσων τιμῶν C.I.F. Ἑλληνικὸν Λιμένα αἵτινες κατεβλήθησαν.

2. Πηγαὶ προμηθείας σακχάρεως ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη. Μελέτη τῆς ἐγχωρίου παραγωγῆς ἀμυλοσακχάρου καὶ λοιπῶν γλυκαντικῶν οὐσιῶν καὶ ἐπίδρασις αὐτῶν ἐπὶ τῆς εἰσαγομένης ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ σακχάρεως.

3. Χρησιμοποιηθέντες λιμένες καὶ ἀτμοπλοϊκαὶ γραμμαὶ διὰ τὰς εἰσαγωγὰς καὶ οἱ καταβληθέντες ναῦλοι τῶν εἰσαγωγῶν τούτων.

4. Ὀνόματα τῶν κυριωτέρων εἰσαγωγέων.

5. Λεπτομέρειαι βιομηχανικῆς καὶ οἰκιακῆς χρησιμοποιήσεως κατὰ εἴδη καὶ καταλληλότης τῆς σακχάρεως ἐκ τεύτλων διὰ νὰ ἀντικαταστήσῃ τὴν ἐκ σακχαροκαλάμου τοιαύτην διὰ τὴν ὡς ἄνω χρησιμοποίησιν.

6. Τὸ ἐν χρήσει σύστημα διανομῆς τῆς σακχάρεως ἐν Ἑλλάδι ἐν συγκρίσει μὲ τὰ συστήματα ἄλλων Εὐρωπαϊκῶν χωρῶν, αἵτινες παράγουν σάκχαριν ἐκ τεύτλων.

7. Τιμαὶ χονδρικῆς καὶ λιανικῆς πωλήσεως ὡς καὶ διάφοροι ἐπιβαρύνσεις τῶν τιμῶν C.I.F. εἰσαγωγῆς τῆς σακχάρεως (δασμοί, τέλη εἰσαγωγῆς κλπ.).

8. Προοπτικὴ μελλοντικῆς ἐξελίξεως τῆς καταναλώσεως τῆς σακχάρεως.

Β' Γεωργικὴ Μελέτη τῶν δυνατοτήτων ἀναπτύξεως τῆς καλλιεργείας τῶν σακχαροτεύτλων

1. Ἐπιλογὴ καὶ μελέτη τῶν κρινομένων ὡς καταλληλοτέρων διὰ τὴν καλλιέργειαν τῶν τεύτλων περιοχῶν τῆς Χώρας.

2. Ἐκτίμησις ἐδαφῶν καταλλήλων ἀλλὰ μὴ χρησιμοποιουμένων πρὸς τὸ παρόν, τὰ ὁποῖα θὰ ἠδύναντο νὰ χρησιμοποιηθοῦν διὰ τὴν καλλιέργειαν τεύτλων, καὶ ὑπολογισμὸς τῆς ἀπαιτουμένης δαπάνης.

3. Βροχοπτώσεις, κλῖμα καὶ πιθαναὶ ἐποχαὶ καλλιεργίας τεύτλων εἰς ἐπιλεγείσας περιοχάς.

4. Μέγεθος τῶν ὑπαρχόντων ἀγροκτημάτων, διαθέσιμον ἐγχώριον ἐργατικὸν δυναμικὸν καὶ ἡμερομίσθια τῶν ἐργατῶν τῆς ὑπαίθρου, εἰς ἐπιλεγείσας περιοχάς.

5. Συστάσεις διὰ τὰς ἐνδεδειγμένας μεθόδους καλλιεργείας τεύτλων καὶ ὀργάνωσις τῆς ἐπαιδεύσεως τῶν παραγωγῶν.

6. Ὑπολογισμὸς τῆς ποσότητος τῆς παραχθησομένης σακχάρεως ἀνὰ μονάδα ἐκτάσεως τῆς καλλιεργείας μετὰ τὴν πάροδον περιόδου ἔστω 5 ἐτῶν, ἥτις ἀπαιτεῖται διὰ νὰ καταστοῦν ἔμπειροι οἱ παραγωγοί.

7. Ὑπολογισμὸς τῆς ἀπαιτουμένης ἐκτάσεως διὰ τὴν παραγωγὴν τῆς ἀπαιτουμένης ἐτησίας ποσότητος σακχάρεως.

8. Ὑπολογισμὸς τοῦ εἴδους, τῆς ποσότητος καὶ τοῦ κόστους τοῦ ἀπαιτουμένου σπόρου ἐτησίως.

9. Ὑπολογισμὸς τοῦ εἴδους, τῆς ποσότητος καὶ τοῦ κόστους τῶν ἀπαιτουμένων λιπασμάτων ἐτησίως.

10. Ἔρευναι ἐπὶ τῆς ἀνάγκης τῶν δυνατοτήτων ἀρδεύσεως.

11. Συστάσεις ἐπὶ τῶν καταλλήλων ὅρων ἀγορᾶς τῶν τεύτλων ἀπὸ τοὺς παραγωγούς, λαμβανομβανομένων ὑπ' ὄψει τῶν δυνατοτήτων τῆς δωρεὰν παροχῆς σπόρου, ὡς καὶ τῶν προκαταβολῶν ἢ πιστώσεων διὰ τὴν προμήθειαν λιπασμάτων ὑπ' αὐτῶν, ὑπολογιζομένων συνάμα τῶν δυνατοτήτων ἐφαρμογῆς ἑτέρων μεθόδων προμηθείας. Τύπος συμβολαίου συνεργασίας μεταξὺ Γεωργῶν καὶ ἐπιχειρήσεως.

12. Συστάσεις ἐπὶ τῶν χρησιμοποιηθησομένων μεθόδων παραδόσεως τῶν τεύτλων εἰς τὰ ἐργοστάσια ἐν συνδυασμῷ μὲ τὴν τοπογραφικὴν διαμόρφωσιν τῶν περιοχῶν καλλιεργείας καὶ τῶν παρουσιαζομένων εὐκολιῶν μεταφορᾶς Ὑπολογισμὸς κόστους μεταφορᾶς.

13. Μελέτη τῆς οἰκονομικῆς βάσεως τῆς τευτλοκαλλιεργείας μετὰ πλήρους ἀναλυτικοῦ ὑπολογισμοῦ τοῦ συνόλου τῶν ἐξόδων ὅλων τῶν καλλιεργητικῶν ἐργασιῶν καὶ τῶν 2 εἰδῶν τῆς τευτλοκαλλιεργείας, ἤτοι ξηρικῆς καὶ ἀρδευομένης, ἐκτίμησις τῆς ποσότητος καὶ προυπολογισμὸς τῆς ἀξίας τῶν ὑπολειμμάτων τῆς τευτλοκαλλιεργείας. Κόστος τῶν τεύτλων καὶ τιμὴ διαθέσεως αὐτῶν ἐκ μέρους τῶν γεωργῶν εἰς τὸ ἐργοστάσιον.

14. Σύγκρισις τῶν οἰκονομικῶν ἀποτελεσμάτων τῆς τευτοκαλλιεργείας μετὰ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἄλλων καλλιεργειῶν.

15. Καθορισμὸς τοῦ εἴδους τῆς ἀμειψισπορᾶς δι' ἑκάστην ἐπιλεγεῖσαν περιοχήν.

16. Καθορισμὸς τῆς βάσεως καὶ τῆς διαρθρώσεως τῆ. ἀπαιτουμένης γεωργικῆς ὀργανώσεως καὶ ὑπολογισμὸς τοῦ κόστους αὐτῶν.

Γ' Μελέτη τῆς Βιομηχανικῆς ἐπεξεργασίας τῶν Σακχαροτεύτλων.

1. Ἐπιλογὴ τῶν τοποθεσιῶν ἀνεγέρσεως τῶν ἐργοστασίων, εἰς περιοχὰς καταλλήλους διὰ τὴν τευτλοκαλλιέργειαν, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῆς δυναμικότητος παραγωγῆς ἑκάστης περιοχῆς, τῶν διαθεσίμων μεταφορικῶν μέσων καὶ τῆς παροχῆς ὕδατος.

2. Καθορισμὸς τοῦ ἀριθμοῦ καὶ τοῦ μεγέθους τῶν ἀπαιτουμένων ἐργοστασίων διὰ τὴν ἀναγκαιούσαν συνολικὴν παραγωγὴν ἐπεξειργασμένης σακχάρεως ὑπὸ τὰς καλλιτέρας συνθήκας. Ἔκτασις ἀναγκαία διὰ τὴν ἐγκατάστασιν ἑκάστου ἐργοστασίου καὶ τῶν παραρτημάτων αὐτοῦ.

3. Ὑπόδειξις τοῦ καταλληλοτέρου τύπου ἐργοστασίου καὶ μεθόδου βιομηχανικῆς ἐπεξεργασίας τῶν τεύτλων, καὶ ὑπολογισμὸς τῆς συνολικῆς δαπάνης ἐπενδύσεως μετὰ σχετικῆς ἀναλύσεως τῶν ἐπὶ μέρους δαπανῶν, ὡς καὶ τοῦ κόστους στεγάσεως τοῦ προσωπικοῦ, ἐφ' ὅσον ἀπαιτεῖται.

4. Ὑπολογισμὸς τῶν ἀναγκῶν διοικήσεως καὶ ἐργατικῶν χειρῶν ὡς καὶ τοῦ κόστους αὐτῶν.

5. Ὑπόδειξις τοῦ τρόπου καὶ τῶν μέσων ἐκπαιδεύσεως τῶν στελεχῶν τοῦ ἐργοστασίου.

6. Ἔρευνα ἐπὶ τῆς παροχῆς ἐνεργείας, καυσίμων καὶ ἀσβεστολίθου εἰς τὰ ἐργοστάσια.

7. Ὑπολογισμὸς τῆς ἀποδόσεως τῶν ἐργοστασίων κατὰ τὰ πρῶτα ἔτη λειτουργίας μέχρι ἐπιτεύξεως τῶν καλλιτέρων ὅρων λειτουργίας.

8. Ἔρευνα ἀπὸ οἰκονομικῆς πλευρᾶς ἐπὶ τῆς διαθέσεως τῶν ὑποπροϊόντων ἤτοι τευτλομάζης καὶ μελάσσης.

9. Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀνωτέρω δεδομένων ὑπολογισμὸς τοῦ κόστους ἐπεξεργασίας τῶν τεύτλων καὶ τοῦ συνολικοῦ κόστους παραγωγῆς τῆς τελικῆς μορφῆς τῆς σακχάρεως (λευκῆς κρυσταλλικῆς).

10. Προσθήκη τῆς δαπάνης συσκευασίας καὶ διανομῆς τῆς σακχάρεως πρὸς ἐπίτευξιν συγκρίσεως μεταξὺ τῶν τιμῶν τῆς παραγομένης ὑπὸ τοῦ ἐργοστασίου καὶ τῆς εἰσαγομένης ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ.

Δ' Προσδοκώμενα ὀφέλη — Χρηματοδότησις κατὰ στάδια

1. Ὑπολογισμὸς τῆς ἀναμενομένης ἐτησίας ἐξοικονομήσεως ξένου συναλλάγματος.

2. Ὑπολογισμὸς τῆς δημιουργηθησομένης συνολικῆς ἀπασχολήσεως ἐκ τῆς ἱδρύσεως τῆς Βιομηχανίας σακχάρεως ἐκ τευτλων.

3. Ὑπολογισμὸς τῶν οἰκονομικῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἐπιχειρήσεως.

4. Ὑπολογισμὸς τῆς ἀπαιτουμένης χρηματοδοτήσεως κατά στάδια, μέχρι ἐπιτεύξεως πλήρους ἐκμεταλλεύσεως.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Ἐκτέλεσις τοῦ ἔργου.

Α' Ὑποβολὴ Ἐκθέσεως.

1. Ἅμα τῇ ἀποπερατώσει τῆς μελέτης δέον νὰ καταρτισθῇ καὶ ὑποβληθῇ ὑπὸ τοῦ Ἀναδόχου Ἔκθεσις περιλαμβάνουσα τὰ κάτωθι:

α) Ἀποτελέσματα τῆς μελέτης τῶν ἔργων καὶ λοιπῶν παραγόντων τῶν περιγραφομένων εἰς τὰς παραγράφους Α μέχρι Δ καὶ συμπεράσματα.

β) Καθορισμὸς τῶν ὅρων καὶ προδιαγραφῶν οἵτινες δύνανται νὰ χρησιμοποιηθοῦν ὡς βάσις διενεργηθησομένου διαγωνισμοῦ διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ ἔργου τοῦ προβλεπομένου ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει.

γ) Ἡ Κυβέρνησις δικαιοῦται ἐντὸς 30 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ὑποβολῆς τῆς ἐκθέσεως τοῦ Ἀναδόχου νὰ ζητήσῃ τὴν συμπλήρωσιν ταύτης, ἐφ' ὅσον διαπιστωθῇ ὅτι ἐν αὐτῇ δὲν πραγματεύονται ἱκανοποιητικῶς ἐν μέρει ἢ ἐν ὅλῳ τὰ διὰ τῆς παρούσης συμβάσεως καθοριζόμενα πρὸς μελέτην ἀντικείμενα. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ὁ Ἀνάδοχος θὰ ἐπιτελέσῃ τὴν ἀναγκαιοῦσαν πρόσθετον ἐργασίαν ἐν Ἑλλάδι διὰ τῆς ἀπασχολήσεως δύο εἰδικῶν τεχνικῶν ἐπὶ χρονικὸν διάστημα οὐχὶ μεγαλύτερον τοῦ ἑνὸς μηνός, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς συμπληρώσεως τῆς μελέτης πρὸς ἱκανοποίησιν τῆς Κυβερνήσεως, ἄνευ οὐδεμιᾶς προσθέτου ἀμοιβῆς πρὸς τὸν Ἀνάδοχον.

Β'. Ἀπασχοληθησόμενον ἀλλοδαπὸν προσωπικὸν ὑπὸ τοῦ Ἀναδόχου.

1. Ὁ Ἀνάδοχος ἐκτὸς τοῦ μονίμως ἐγκατεστημένου ἐνταῦθα προσωπικοῦ αὐτοῦ θὰ χρησιμοποιήσῃ ἐν Ἑλλάδι διὰ τὴν ἐκπόνησιν τῆς μελέτης καὶ τοὺς κάτωθι:

α) Ἕνα εἰδικὸν τεχνικὸν (ἀλλοδαπὸν) ἀνεγνωρισμένης καταρτίσεως καὶ πείρας διὰ τὴν ἀπὸ γεωργικῆς πλευρᾶς μελέτην τοῦ θέματος τῆς ἱδρύσεως Σακχαροβιομηχανίας, ἤτοι τῆς καλλιεργείας τῶν τεύτλων καὶ τῆς ἀναπτύξεως αὐτῶν.

β) Ἕνα εἰδικὸν τεχνικὸν (ἀλλοδαπὸν) ἀνεγνωρισμένης καταρτίσεως καὶ πείρας διὰ τὴν ἀπὸ βιομηχανικῆς ἀπόψεως μελέτην τοῦ θέματος τῆς ἱδρύσεως σακχαροβιομηχανίας ἐκ σακχαροτεύτλων.

γ) Ἕνα εἰδικὸν τεχνικὸν (ἀλλοδαπὸν) ἀνεγνωρισμένης καταρτίσεως καὶ πείρας τὴν ὁποίαν ἀπέκτησεν εἰς Χώρας τελούσας ὑπὸ τὰς αὐτὰς κλιματολογικὰς συνθήκας μὲ τὰς ἐν Ἑλλάδι.

Τὸ ἀνωτέρω προσωπικὸν τοῦ ὁποίου ἡ τεχνικὴ κατάρτησις, ἡ προϋπηρεσία καὶ πεῖρα ἀναφέρονται εἰς τὰς ἀπὸ 3.3.55 καὶ 10.5.1955 ἐπιστολὰς τοῦ Ἀναδόχου πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ θὰ ἀπασχοληθῇ ἐν Ἑλλάδι ἐπὶ χρονικὸν διάστημα καθορισθησόμενον ἀναλόγως τῆς εἰδικότητος ἑνὸς ἑκάστου καὶ ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν τοῦ ἔργου.

Γ'. Ἀπαιτούμενος Χρόνος:

Συμφωνεῖται ἀμοιβαίως ὅτι διὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῆ. μελέτης ὑπὸ τοῦ Ἀναδόχου καὶ τὴν ὑποβολὴν τῆς σχετικῆς ἐκθέσεως εἰς τὴν Κυβέρνησιν θὰ ἀπαιτηθῇ χρονικὸν διάστημα τριῶν (3) μηνῶν ἀπὸ τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης συμβάσεως.

Δ'. Ἀμοιβὴ - Τρόπος Πληρωμῆς.

Ὡς ἀμοιβὴ διὰ τὴν ἐκπόνησιν τῆς μελέτης τοῦ συνόλου τοῦ ἔργου ὡς τοῦτο περιγράφεται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει, συμφωνεῖται τὸ κατ' ἀποκοπὴν ποσόν, τῶν Λιρῶν Ἀγγλίας 3.000, ὅπερ θὰ ἀπαιτηθῇ διὰ τὴν κάλυψιν τοῦ συνόλου τῶν δαπανῶν, ὡς οἱ μισθοὶ τοῦ ἀπασχοληθησομένου προσωπικοῦ, τὰ γενικὰ ἔξοδα, αἱ ἀμοιβαί, τὰ ἔξοδα ταξειδίου ἀπὸ καὶ πρὸς τὴν Ἑλλάδα, τὰ μικροέξοδα, ὡς καὶ οἱαδήποτε ἑτέρα δαπάνη τῆς βάσει τῆς παρούσης Συμβάσεως ἀπαιτηθησομένης ἐργασίας, ἥτις θὰ ἐκτελεσθῇ εἰς τὰ γραφεῖα τῆς ἕδρας τοῦ Ἀναδόχου, ἐν Ἑλλάδι ἢ ἀλλαχοῦ.

Τὸ ἀνωτέρω ποσὸν συμφωνεῖται ἀμοιβαίως ὅτι θέλει καταβληθῇ εἰς τὸν Ἀνάδοχον κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον:

1. Ἡ Κυβέρνησις ὑποχρεοῦται ἐντὸς τοῦ δευτέρου 15θημέρου τοῦ μηνὸς Ἰουλίου 1955 νὰ ἀνοίξῃ ἀνέκκλητον πίστωσιν παρὰ τινι Ἐμπορικῇ Τραπέζῃ τῆς Ἀγγλίας ἐν Λονδίνῳ ἀνερχομένην εἰς τὸ ποσὸν τῶν Λιρῶν Ἀγγλίας 1000 καὶ ἀντιστοιχοῦν εἰς τὸ ἓν τρίτον τοῦ συμφωνηθέντος συνολικοῦ κατ' ἀποκοπὴν ποσοῦ. Ἀντὶ πιστώσεως, ἕτερος ἱκανοποιητικὸς δι' ἀμφότερα τὰ μέρη τρόπος πληρωμῆς δύναται νὰ ἐφαρμοσθῇ.

2. Ἡ Κυβέρνησις ὑποχρεοῦται ἐντὸς τοῦ δευτέρου 15θημέρου τοῦ μηνὸς Αὐγούστου 1955 νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ἀνάδοχον ποσὸν δραχμῶν 83.500 καὶ ἀντιστοιχοῦν πρὸς τὸ ἓν τρίτον τοῦ συμφωνηθέντος συνολικοῦ κατ' ἀποκοπὴν ποσοῦ.

3. Ἡ Κυβέρνησις ἅμα τῇ ὁριστικῇ ἐκ μέρους αὐτῆς ἀποδοχῇ τῆς τελικῆς Ἐκθέσεως τοῦ Ἀναδόχου, ὡς ἐν τῇ παρ. Α ἐδάφιον (γ) τοῦ Μέρους ΙΙ τῆς παρούσης καθορίζεται, ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ἀνάδοχον τὸ ὑπόλοι-

πον ἓν τρίτον τοῦ συμφωνηθέντος συνολικοῦ κατ' ἀποκοπὴν ποσοῦ. Τὸ ποσὸν τοῦτο θὰ πληρωθῇ εἰς τὸν 'Ανάδοχον κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον:

α) Τὸ ἥμισυ τοῦ ἀνωτέρω ποσοῦ, ἤτοι Λίραι 'Αγγλίας 500, θὰ πληρωθῇ εἰς τὴν 'Ανάδοχον καθ' ὃν τρόπον ἐν τῇ παράγρ. Δ'. ἐδάφ. 1 καθορίζεται.

β) Τὸ ὑπόλοιπον ἥμισυ, θὰ πληρωθῇ ἐνταῦθα εἰς δραχμὰς ἤτοι ποσὸν δραχ. 41.750.

Ε' Συμβολὴ τῆς Κυβερνήσεως εἰς τὸ ἔργον τῆς Μελέτης.

Συμφωνεῖται διὰ τῆς παρούσης ὅτι ἡ Κυβέρνησις διὰ τῶν ἁρμοδίων Κρατικῶν 'Υπηρεσιῶν αὐτῆς θὰ παράσχῃ εἰς τὸν 'Ανάδοχον, ἀναλόγως τῶν παρουσιαζομένων ἀναγκῶν, διαφόρους στατικὰς καὶ λοιπὰς πληροφορίας σχετιζομένας μὲ τὸ ἔργον τῆς μελέτης, ὡς π.χ. κλιματολογικὰ στοιχεῖα, στοιχεῖα ροῆς τῶν ποταμῶν, στοιχεῖα ἀναλύσεως ἐδαφῶν, στοιχεῖα φόρων, τελωνειακῶν δασμῶν κλπ.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ.

Γενικοὶ Ὅροι

1. 'Η βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως ἀποζημίωσις ἢ ἀμοιβὴ τοῦ 'Αναδόχου ἢ οἱουδήποτε ἐκ τῶν ὑπαλλήλων αὐτοῦ, οἵτινες δὲν εἶναι Ἕλληνες πολῖται, οὔτε ἐγκατεστημένοι ἐν 'Ελλάδι, θὰ ἀπαλλάσσεται πάσης φορολογίας ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ Δήμων καὶ Κοινοτήτων ὡς καὶ παντὸς τέλους καὶ εἰσφορᾶς εἴτε κρατήσεως ὑπὲρ τρίτων ἐπιβαλλομένης νῦν εἴτε ἐπιβληθησομένης εἰς τὸ μέλλον ὑπὸ τῶν Νόμων τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος.

2. 'Ο 'Ανάδοχος ἀναλαμβάνει πλήρη εὐθύνην διὰ τὴν ἀρτίαν καὶ ἐνδελεχῆ ἐκπόνησιν τῆς ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει καθοριζομένης μελέτης καὶ εἰδικώτερον:

α) 'Ο 'Ανάδοχος θὰ καταβάλῃ πᾶσαν προσπάθειαν πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἅπασαι αἱ προδιαγραφαί, τὰ σχέδια καὶ σχεδιαγράμματα, ὁ τύπος καὶ τὸ μέγεθος τοῦ ἐργοστασίου ἢ τῶν ἐργοστασίων τὰ ὁποῖα πρόκειται νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐν 'Ελλάδι καὶ αἱ μέθοδοι λειτουργίας των, συμμορφοῦνται μὲ τὰς συγχρόνους μεθόδους καλῆς τεχνικῆς, ὅπως χρησιμοποιοῦνται κατὰ τὸ δυνατὸν αἱ πρότυποι μέθοδοι καὶ ὅπως εἶναι οἰκονομικῶς ἐπιτυχεῖς αἱ προτιμήσεις καὶ συστάσεις ἀπὸ ἀπόψεως συνδυασμοῦ κατασκευῆς καὶ λειτουργίας.

β) 'Ο 'Ανάδοχος θὰ καταβάλῃ πᾶσαν προσπάθειαν ὅπως ἡ ἀποπεράτωσις τῆς μελέτης καὶ ὁ καταρτισμὸς καὶ ἡ ὑποβολὴ τῆς σχετικῆς 'Εκθέσεως γίνουν ἐντὸς τοῦ καθοριζομένου διὰ τῆς παρούσης συμβάσεως χρονικοῦ διαστήματος.

'Ανωτέρα βία:

'Εν τῇ περιπτώσει καθ' ἣν λόγῳ ἀνωτέρας βίας, ὁ 'Ανάδοχος δὲν δύναται νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς ὑποχρεώσεις αὐτοῦ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει συμφώνως μὲ τὴν παροῦσαν σύμβασιν, συμφωνεῖται εὐθὺς ὡς ὁ 'Ανάδοχος προβῇ εἰς σχετικὴν δήλωσιν νὰ δώσῃ πλήρη στοιχεῖα τῆς τοιαύτης ἀνωτέρας βίας γραπτῶς πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, τὸ ταχύτερον δυνατὸν μετὰ τὸ συμβὰν ἐπὶ τοῦ ὁποίου αὕτη στηρίζεται, τότε αἱ ὑποχρεώσεις τοῦ 'Αναδόχου καθ' ἣν ἔκτασιν ἐπηρεάζονται ὑπὸ τῆς τοιαύτης ἀνωτέρας βίας, θὰ ἀναστέλλωνται κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς τοιαύτης ἀδυναμίας οὕτω προκαλουμένης, οὐχὶ ὅμως ἐπὶ περισσότερον χρόνον, ἡ τοιαύτη δὲ αἰτία θὰ αἴρεται κατὰ τὸ δυνατὸν μὲ πᾶσαν λογικὴν σπουδήν. 'Ο 'Ανάδοχος δὲν θὰ εὐθύνεται διὰ τὰς προκαλουμένας ὑπὸ ἀνωτέρας βίας καθυστερήσεις.

'Εὰν ὡς οἱ ἐν τῇ ἀνωτέρω παραγράφῳ ἀναφερόμενοι λόγοι ἀνωτέρας βίας παρατείνονται πέραν τοῦ χρονικοῦ διαστήματος τριῶν μηνῶν, ἡ Κυβέρνησις δύναται νὰ καταγγείλῃ τὴν παροῦσαν Σύμβασιν διὰ δηλώσεως αὐτῆς ἀπευθυνομένης πρὸς τὸν 'Ανάδοχον.

'Εν τοιαύτῃ περιπτώσει θέλει καταβάλῃ εἰς τὸν 'Ανάδοχον πᾶσαν θετικὴν καὶ πλήρως ἀποδεικνυομένην δαπάνην γενομένην ὑπ' αὐτῆς διὰ τὴν ἐκπόνησιν τῆς μελέτης.

Διαιτησία:

'Εν περιπτώσει ἀμφισβητήσεως ἢ διαφορᾶς γνώμης μεταξὺ τῶν συμβαλλομένων μερῶν, ὡς πρὸς οἱονδήποτε ζήτημα προκῦπτον ἢ σχετιζόμενον μὲ τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ οἱασδήποτε διατάξεις αὐτῆς, καθὼς καὶ μὲ οἱασδήποτε ἀποζημιώσεις δι' οἱανδήποτε παράβασιν τῆς συμβάσεως, τὸ ζήτημα τῆς διαφωνίας θέλει ὑποβληθῇ, ἐφ' ὅσον δὲν δύναται τὰ τακτοποιηθῇ μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν, εἰς τὴν διαιτησίαν τριῶν ἀμερολήπτων διαιτητῶν, ἑκάστου ἐκ τῶν συμβαλλομένων μερῶν δικαιουμένων νὰ ἐκλέξῃ ἕνα διαιτητήν. Οἱ δύο οὗτοι διαιτηταὶ ἐκλέγουν τὸν τρίτον διαιτητήν. Τὸ μέρος ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἐπιθυμεῖ τοιαύτην διαιτησίαν γνωστοποιεῖ τὴν ἐπιθυμίαν αὐτοῦ ἐγγράφως εἰς τὸ ἕτερον μέρος, καθορίζον τὸ θέμα ἢ τὰ θέματα τῆς διαιτησίας καὶ κατονομάζον τὸν ὑπ' αὐτοῦ ἐκλεγόμενον διαιτητήν. 'Εντὸς λογικοῦ χρόνου μετὰ ταῦτα μὴ ὑπερβαίνοντος 20 ἡμερολογιακὰς ἡμέρας, τὸ ἕτερον μέρος ὑποχρεοῦται νὰ κοινοποιήσῃ καθ' ὅμοιον τρόπον, ὁμοίαν γραπτὴν γνωστοποίησιν καθορίζουσαν οἱονδήποτε πρόσθετον θέμα πρὸς διαιτησίαν καὶ κατονομάζουσαν τὸν ὑπ' αὐτοῦ ἐπιλεγέντα διαιτητήν. 'Εὰν εἷς ἐκ τῶν συμβαλλομένων παραλείψῃ τὸν διορισμὸν ἑνὸς διαιτητοῦ ἐντὸς 20 ἡμερολογιακῶν ἡμερῶν ἀφοῦ τὸ ἕτερον μέρος ἤθελεν οὕτω κοινοποιήσῃ τοιαύτην ἔγγραφον εἰδοποίησιν περὶ τῆς ἐπιθυμίας του νὰ καταφύγῃ εἰς διαιτησίαν, τὸ διορίσαν διαιτητὴν μέρος δύναται τότε νὰ ἀποταθῇ εἰς τὸν Πρόεδρον τοῦ 'Αρείου Πάγου αἰτοῦν τὸν διορισμὸν διαιτητοῦ διὰ λογαριασμὸν τοῦ ὀλιγωρήσαντος μέρους. Οἱ οὕτω ἐκλεγόμενοι δύο διαιτηταὶ θὰ προβοῦν τότε εἰς τὸν ἐκλογὴν τοῦ τρίτου διαιτητοῦ. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν οἱ ἐκλεγέντες ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων μερῶν δύο διαιτηταὶ ἢ τὰ συμβαλλόμενα μέρη παραλείψουν τὴν ἐντὸς δέκα ἡμερολογιακῶν ἡμερῶν ἐπιλογὴν τοῦ τρίτου διαιτητοῦ οὗτος, κατόπιν ἐγγράφου αἰτήσεως ἑνὸς τῶν ὧδε συμβαλλομένων μερῶν, διορίζεται ὑπὸ τοῦ ἐν 'Ελλάδι Προέδρου τοῦ 'Αγείου Πάγου.

Κατόπιν πλήρους καὶ δεούσης ἀκροάσεως, ἡ ἀπόφασις δύο οἱωνδήποτε ἐκ τῶν τριῶν οὕτω ἐκλεγέντων διαιτητῶν' ἅμα ὡς διατυπωθῇ ἐγγράφως καὶ ὑπογραφῇ ὑπ' αὐτῶν 4ὰ εἶναι τελικὴ, ἀποφασιστικὴ καὶ δεσμευτική, μὴ ἐπιτρεπομένης τῆς ἐφέσεως ὑπὸ ἀμφοτέρων τῶν ὧδε μερῶν. 'Η ἐν λόγῳ ἀπόφασις θὰ ἀναφέρῃ πᾶσαν διϊσταμένην γνώμην καὶ θὰ ἐκδοθῇ ἐντὸς 60 ἡμερῶν μετὰ ἀκρόασιν. Δὲν ἀπαιτεῖται ὅπως οἱ δυνάμει τῆς παρούσης διοριζόμενοι διαιτηταὶ εἶναι Ἕλληνες Πολῖται. Οἱ οὕτω διοριζόμενοι διαιτηταὶ ἀποφασίζουν ποῖον μέρος θὰ ἀναλάβῃ τὰς δαπάνας τῆς τοιαύτης διαιτησίας ἢ τὴν ἀναλογίαν τῶν ἐν λόγῳ δαπανῶν, μὲ τὴν ὁποίαν ἕκαστον μέρος θέλει ἐπιβαρυνθῇ, αἱ οὕτω δὲ κατανεμόμεναι δαπάναι θὰ καταβάλλωνται ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τοῦ μέρους ἢ τῶν μερῶν τὰ ὁποῖα ἐντέλλονται νὰ προβοῦν εἰς τὴν πληρωμὴν αὐτῶν.

Γλῶσσα:

'Η παροῦσα Σύμβασις ἐγένετο εἰς τὴν 'Ελληνικὴν καὶ 'Αγγλικὴν γλῶσσαν.

Μεταβίβασις:

'Ο 'Ανάδοχος δὲν θὰ ἀναθέτῃ, μεταβιβάζῃ, ὑποθηκεύῃ ἢ διαθέτῃ ἢ διαφοροτρόπως διαθέτῃ τὴν ἐν λόγῳ σύμβασιν ἄνευ τῆς ἐκ τῶν προτέρων ἐγγράφου συγκαταθέσεως τῆς Κυβερνήσεως.

'Ερμηνεία:

'Η παροῦσα σύμβασις ἑρμηνεύεται καὶ διέπεται ὑπὸ τῶν Νόμων τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος.

'Ισχύς:

'Η παροῦσα Σύμβασις θέλει κυρωθῇ διὰ Νόμου, ἡ δὲ ἰσχὺς αὐτῆς ἄρχεται ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ σχετικοῦ κυρωτικοῦ Νόμου.

ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΝ:

Π. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ
'Υπουργὸς Συντονισμοῦ

Α. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ
'Υπουργὸς Βιομηχανίας

Διὰ τὴν International Business Consultants Ltd

CORNELLIUS N. DEVENNEY

ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΟΝ

Δυνάμει τοῦ παρόντος Πληρεξουσίου ἡ ἑταιρεία INTERNATIONAL BUSINESS CONSULTANTS, LIMITED, ἐγγεγραμμένη συμφώνως μὲ τὸ περὶ ἑταιρειῶν Διάταγμα 1932, τῆς ὁποίας ἡ Ἕδρα εὑρίσκεται ἐν VICTORIA τῆς ἀποικίας τοῦ HONG — KONG (ἐφεξῆς καλουμένη ἡ «Ἑταιρεία»), διορίζει διὰ τοῦ παρόντος, τὸν ἐν Ἀθήναις τῆς Ἑλλάδος διευθυντὴν αὐτῆς κ. CORNELIUS NEIL DEVENNEY ὡς πληρεξούσιον τῆς Ἑταιρείας, ὅπως διαπραγματευθῇ καὶ ὑπογράψῃ ἐκ μέρους τῆς Ἑταιρείας σύμβασιν μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, καὶ τῆς Ἑταιρείας, ἀφορῶσαν Μελέτην ἐπὶ τῶν Σακχαροτεύτλων ἐν Ἑλλάδι καὶ ἐκτέλεσιν αὐτῆς ἀπὸ πάσης πλευρᾶς τεχνικῆς ὡς καὶ οἰκονομικῆς τοιαύτης, συμφώνως μὲ τοὺς ὅρους τῆς ὡς ἄνω ἀναφερομένης συμβάσεως.

Ἡ δὲ Ἑταιρεία ἀναλαμβάνει διὰ τῆς παρούσης ὅπως κυρώσῃ καὶ ἐπιβεβαιώσῃ ὅτι δήποτε ὁ εἰρημένος Πληρεξούσιος ἤθελεν ἐνεργήσει ἢ προκαλέσῃ δυνάμει τοῦ παρόντος.

Εἰς πίστωσιν τῶν ἀνωτέρω ἡ Ἑταιρεία ἐσφράγισεν τὸ παρὸν διὰ τῆς ἐπισήμου αὐτῆς Σφραγῖδος, εἷς δὲ Διευθυντὴς ὑπέγραψεν τὸ παρὸν, σήμερον τὴν 11ην ἡμέραν τοῦ Ἰουνίου 1955.

Ἐσφραγίσθη διὰ τῆς Ἐπισήμου Σφραγῖδος τῆς Ἑταιρείας καὶ ὑπεγράφη ὑπὸ τοῦ HENRY RENNIE Mc PHAIL CLELAND, Διευθυντοῦ, ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ κ. Συμβολαιογράφου ἐν HONG — KONG

Ἡ ὡς ἄνω ὑπογραφὴ C. NEIL DEVENNEY ἐτέθη, σήμερον τὴν 22αν Ἰουνίου 1955 ἐν τῷ Προξενικῷ Τμήματι τῆς Βρεττανικῆς Πρεσβείας ἐν Ἀθήναις, παρόντος ἐμοῦ τοῦ Προξένου τῆς A. M.

AGREEMENT

This Agreement made this day of June 25 th, 1955, by and between the Government of the Kingdom of Greece (hereinafter called «Government») acting by and through the Ministers of Coordination and Industry, Athens Greece, and the International Business Consultants Ltd (IBCON), Holland House, Hong Kong (hereinafter called «Assignee») represented by Mr. Cornellius N. Devenney, attorney in fact appointed by the legitimate representatives of the contracting Company by virtue of power of attorney dated June 11, 1955, duly certified and attached to this Agreement,

Witnesseth

Whereas the Government intends to establish in this Country, an Industry for the production of Sugar from sugar-beet, owing to its great importance for the development of the Country's National Economy in general, both from the Industrial and Agricultural point of view,

Whereas the Government with a view to meeting the various problems arising from the establishment of such Industry, desires to have in its possession a complete study and an a accurate appraisal of the overall subject and whereas the Assignee is a technical firm experienced in the study of similar subjects and has at its disposal suitable personnel of experts and other technicians experienced in this type of work.

Therefore, taking into consideration the terms and mutual agreements included herein, the above parties hereto have agreed as follows:

Part I

Project Objective

Assignee shall assume the obligation to prepare a comprehensive and very thorough study as to the technical, economic and organizational aspect on the following subjects:

A. Study on the Country's Sugar requirements

1. Sugar imports in recent years, stating quantities and types together with C.I.F a Greek port average prices paid.

2. Foreign Sugar procurement sources in recent years. A study on the local production of starch sugar and other sweetening substances and their effect on foreign sugar imports.

3. Port and shipping lines used for such imports and freight paid on the imports.

4. Names of the main importers.

5. Details on the industrial and domestic use by types and suitability of the beet sugar as a substitute of cane sugar for the above use.

6. The sugar distribution system in use in Greece compared to that in other countries in Europe producing beet sugar.

7. Wholesale and retail sale prices as well as various charges affecting the C.I.F. prices of imported sugar. (customs duties, import taxes etc.)

8. Prospects of the sugar consumption trend.

B. Agricultural study on the sugar beet crop development possibilities.

1. Selection and study of the country's areas considered most suitable for the sugar beet crop.

2. Appraisal of soils suitable but unused at present which could be used for the beet crop and estimate for the required expenditure.

3. Rainfall, climate and probable seasons for the cultivation of beet in selected areas.

4. Size of available farms, available labour force and daily wages of workmen in the open country in selected areas.

5. Recommendations on the advisable beet-cultivation methods and organization of farmers' training.

6. Estimate on the quantity of sugar to be produced per unit of area under cultivation, after a period of say five years required by the farmers to acquire experience.

7. Estimate on the necessary expanse for the production of the annual quantities of sugar, as required.

8. Estimate on the type, quantity and cost of the required seed, per annum.

9. Estimate on the type, quantity and cost of the required fertilizers, per annum.

10. Investigation on the need and possibilities, of irrigation.

11. Recommendations on the suitable terms for the purchase of beet from farmers taking into consideration the possibility of free seed supply as well as of advances or credits for the procurement of fertilizers by farmers, estimating at the same time the possibility of applying other procurement methods. Type of a corporation contract between farmers and the enterprises.

12. Recommendations on the methods to be applied for the supply of beet to the factory, in conjunction with the topography of the crop culativation areas and transport facilities available. Estimate on the transport expenses.

13. A study on the economic basis, of beet cultivation including a complete and detailed estimate on the total expenditure required by all the cultivation operations and the two types of beet cultivation, namely dry and irrigated cultivation, an estimate on the quantity and estimate prepared beforehand on the

value of beet cultivation by-products. Beet cost and sale price of the beet supplied by farmers to the factory.

14. A comparison between the economic results of the beet cultivation and those of other crops.

15. Determination of the type of crop rotation for each area selected.

16. Determination of the basis and the structure of the required rural organization as well as an estimate on their cost.

C. Study on the industrial processing of sugar beet

1. Selection of the sites for the erection of factories in areas suitable for beet cultivation taking into account the production capacity of each area, the available transport and water supply.

2. Determination of the number and the size of the necessary factories to cover the total production of refined sugar required, under the best possible conditions. Necessary plot for the establishment of each factory and its dependencies.

3. Suggestion of the most suitable type of factory and of the industrial method to be applied to the processing of beet as well as an estimate on the total investment expenditure together with a relevant breakdown of individual expenses and the cost of housing personnel, if needed.

4. Estimate on the management and labour requirements and the cost thereof.

5. Suggestion of the way and training facilities for factory staff.

6. Research on the supply of power, fuels and lime stone to the factories.

7. Estimate on the results of the factories during the first years of operation until the best possible operation conditions have been achieved.

8. Research on the economic aspect of by-products marketing, namely, beet pulp and molasses.

9. Estimate based on the above data, regarding the beet processing cost and total cost of production of the final type of sugar (crystallized white).

10. Addition of packing and sugar distribution expenses, in order to work out a comparison between the prices of sugar produced by the factory and that imported from abroad.

D. Expected benefit-Financing by stages.

1. Estimate on the expected annual foreign exchange saving.

2. Estimate on the total employment to be created through the establishment of a beet-sugar industry.

3. Estimate on the entrerprises'economic results.

4. Estimate on the required financing stage by stage, until full operation is reached.

PART II.

Project Execution

A. Submission of report.

1. Upon the conclusion of the study Assignee shag prepare and submit a report including the followinll subjects:

a) Results obtained form the study on the projects and other factors as described in paragraphs A to D and conclusions thereon.

b) Determination of the Terms and specifications that can be used as a basis for competitive bidding to be carried out for the construction of the project provided for in this Agreement.

c) Within 30 days as from the submission of the report by Assignee Government shall be entitled to ask for its completion, provided it is found that the report does not deal in a satisfactory manner in part or in whole, with the subjects of the study stipulated in this agreement. In such case, Assignee shall carry out the additional work required in Greece by the employment of two experts during a period not exceeding one month, with a view to completing the study to the satisfaction of Government without any additional fee to the Assignee.

B. Foreign personnel to be employed by Assignee.

In addition to the personnel permanentely residing in Greece, Assignee shall employ the following persons for the preparation of the study.

a) A foreign technical specialist of reputed knowledge and experience, to carry out the agricultural part of the study on the sugar industry establishment subject, namely the beet cultivation and crop development.

b) A foreign technical specialist of reputed knowledge and experience to carry out the industrial part of the study on the beet sugar industry establishment subject.

c) A foreign technical specialist of reputed knowledge and experience gained in countries having the same climatic conditions as those prevailing in Greece.

The above personnel whose technical training, past service and experience are referred to in Assignee's letters to the Ministry of Coordination, dated March 3, 1955 and May 10, 1955, shall be employed in Greece for a period to be determined according to the special functions of each one and the project requirements.

C. Time period required.

It is mutually agreed that for the purpose of the study being completed by the Assignee and the relevant report submitted to Government, a period of (3) three months as from the validity of this agreement will be required.

D. Fees and manner of payment.

For covering the fees to be paid for the preparation of the study on the overall project as described in this Agreement, a lumpsum of L. 3.000 three thousand English pounds is hereby agreed upon, which will be necessary to cover total expenditure, namely salaries of personnel to be employed, overhead expences remunerations, travel expenses to and from Greece, out-of-pocket expenses as well as any other expenditure of the work as required under the study referred to herein to be made at the Headquarters office of the Assignee or in Greece or anywhere.

It is mutually agreed upon that the above amount will be paid to Assignee in the following manner.

1. Within the seocond fortnight of July 1955, Government shall open an irrevocable credit with a Commercial Bank in England, London for an amount of L. 1.000, covering one third of the agreed total lump sum. Instead of such credit another method of payment satisfatory to both parties, may be applied.

2. Within the second fortnight of August 1955 Government shall pay to Assignee the amount of 83.500 drachmae covering one-third of the total lump sum agreed upon.

3. As soon as the final Assignee's report as stated in paragraph A sub-Section (C) Part II of this Agreement, has definitely been accepted by Government, it shall pay to Assignee the balance, one third of the total lump-sum agreed upon. This amount shall be paid to Assignee in the following manner.

a) Half of the above sum namely L. 500 shall be

paid to Assignee as per paragraph D sub-section I, herein.

b) The other half shall be paid here in drachmae, namely, drs. 41,750.

E'. Government's Contribution to the study.

It is hereby agreed that Government will supply Assignee, through the appropriate State Services various statistical and other information as needed relating to the project of the study, e. g. climatic data on the flow of rivers, on soil analysis, on taxes and customs duties, etc.

PART III.

General Terms

1. The compensation or reinbursement paid hereunder to the Assignee or to any of his employees who are not Greek citizens nor domiciled in Greece, shall be exempted from any tax either for the benefit of the State or of Municipalities or Communities as well as from any duty and contribution or deduction in favor of third parties, to be levied at present or in future by virtue of the Laws of the Kingdom of Greece.

2. Assignee shall assume full responsibility for a complete and thorough preparation of the study as determined herein and in particular :

a) Assignee shall make every effort in order to ensure that all specifications, plans, drafts, the type and size of the factory or factories to be established in Greece, and the methods of their operation, conform with the modern methods of satisfactory craftmanship, that standard methods are used as far as possible and that preferences and recomendations relating to the combination of construction and operation, are financially successful.

b) Assignee shall make every effort to ensure that the completion of the study and the preparation and submission of the relevant report, are effected within the period fixed herein.

Force Majeure

In the event the Assignee is rendered unable, wholly or in part, by force majeur to fulfill his obligations under this Agreement, it is agreed that the Assignee giving notice and full particulars of such force majeure in writing to the Government, as soon as possible, after the occurrence of the cause relied on, then the obligations of the Assignee so far as they are affected by such force majeure shall be suspended during the continuance of any inability so caused, but for no longer period and such cause shall so far as possible be remedied with all reasonable dispatch.

Th e Assignee shall have no responsibility for delays caused by force majeure. If the reasons of force majeure referred to in the above paragraph extend over three months, then the Government may terminate this Agreement by addressing a statement-to this effect to the Assignee. In such case the Government will pay the Assignee for any positive and fully proven expenditure, incurred by him for making the study.

Arbitration

In the event of any dispute or difference of opinion between the parties hereto as to any mattera rising out of or relating to this Agreement, ora ny provisions hereof, as well as to damages for any breach of this Agreement which cannot be settled between the parties themselves, they shall submit the matter in dispute to arbitration by three disinterested arbitrators, each of the parties hereto choose one arbitrator and the two so chosen to choose the third arbitrator. The party desiring such arbitration shall give to the other party written notice of its desire, specifying the question or questions to be arbitrated and naming the arbitrator chosen by it. Within reasonable time thereafter, not exceeding twenty (20) calender days the other party shall give in like manner like written notice specifying any additional question to be arbitrated and naming the arbitrator chosen by it. If a party hereto shall fail to appoint an arbitrator within tewnty (20) calender days after the other party shall have so given such written notice of its desire to arbitrate, the party having appointed the arbitrator may thereupon request the President of the Supreme Court in Greece to appoint the arbitrator for the party in default . The two arbitrators thus chosen shall then select the third. In the event that the two arbitrators chosen by or for the parties hereto fail within ten (10) calendar days to select the third arbitrator, the third arbitrator, upon written request of either party hereto, shall be appointed by the President of the Supreme Court in Greece. After a full and adequate hearing the decision of any two of the three arbitrators thus chosen when reduced to writing and signed by them shall be final, conclusive and binding without appeal upon both parties hereto. This decision shall mention any dissenting opinions and shall be issued within sixty (60) days after the hearing. Arbitrators appointed hereunder are not required to be Greek citizens. The arbitrators so appointed shall determine which party shall assume the expense of such arbitration or the proportion of such expenses which each party shall bear; and the arbitration expenses so allocated shall be paid direct by the party or parties by which the same are directed to be paid.

Language

This Agreement has been compiled in Greek and in English.

Assignment

Assignee shall not assign, transfer, pledge or dipose in any way whatsoever the present Agreement without the Government's prior consent.

Interpretation :

This Agreement shall be construed under and governed by the laws of the Kingdom of Greece.

Validity :

This Agreement will be ratified by law and will be valid as from the effective date of the ratifying law.

FOR THE GREEK GOVERNMENT

P. PAPALIGOURAS

MINISTER OF COORDINATION

A. PROTOPAPADAKIS

MINISTER OF INDUSTRY

FOR THE INTERNATIONAL BUSINESS

CONSULTANTS LTD

CORNELLIUS N. DEVENNEY

POWER OF ATTORNEY

By this power of Attorney

INTERNATIONAL BUSINESS CONSULTANTS, LIMITED, a Company incorporated under the Hong Kong Companies Ordinances 1932 whose Registered Office is situated at Victoria in the Colony of Hong Kong (hereinafter called »the Company») doth hereby appoint its manager for Greece, Mr. CORNELIUS

NELL DEVENNEY of Athens to be the attorney of the Company to negotiate and sign on behalf of the Company an agreement between the Government of the United Kingdom, of Greece and the Company relating to a Beet Sugar Survey in Greece and to carry out all the technical and financial aspects of the said Beet Sugar Survey in terms of the above mentioned Agreement.

AND the Company doth hereby agree to ratify and confirm all that the said Attorney shall lawfully do or cause to be done by virtue hereof

IN WITNESS whereof the Company has hereunto caused its Common Seal to be affixed and one Director has hereunto set his hand this 11th day of June,one thousand nine hundred and fifty-five.

SEALED with the Common Seal of the Company ans SIGNED by HENRY RENNIE McPHAIL CLELAND a director in the presence of : Notary Public, HONG KONG

The above signature C. NEIL DEVENNEY, was made this day, 22nd JUNE. at the Consular Section of the British Embassy, Athens Greece before me.

Ἄρθρον δεύτερον.

Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 ἐδ 2 τοῦ ἄρθρου πρώτου τοῦ Ν.Δ. 1125]49 «περὶ τροποποιήσεως συμπληρώσεως καὶ κωδικοποιήσεως τῶν ἰσχυουσῶν διατάξεων περὶ τρόπου ἐκτελέσεως τῶν ἔργων Ἀνασυγκροτήσεως», ἐφαρμόζονται ἐπὶ ἀναθέσεως μελετῶν ἐπειγούσης φύσεως τεχνικῶν ἢ οἰκονομικῶν, χρηματοδοτουμένων ἐκ τοῦ Προυπολογισμοῦ Δημοσίων Ἐπενδύσεων, τῆς σχετικῆς συμφωνίας ἐπιτρεπομένης εἴτε εἰς δραχμὰς εἴτε εἰς ξένον νόμισμα εἴτε εἰς ἀμφότερα.

Ἐπιτροπὴ ἐξ Εἰδικῶν, συγκροτουμένη διὰ κοινῆς ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ, Οἰκονομικῶν καὶ τοῦ ἁρμοδίου κατὰ περίπτωσιν Ὑπουργοῦ θέλει γνωμοδοτῆ ἑκάστοτε δι' ἠτιολογημένης ἐκθέσεως, περὶ τῆς ἀναθέσεως τῆς μελέτης, μὴ ἀπαιτουμένης ἀποφάσεως τοῦ οἰκείου Συμβουλίου τοῦ Ὑπουργείου.

Προκειμένου περὶ ἀλλοδαπῶν Ἀναδόχων ὡς καὶ τοῦ ἀλλοδαποῦ. προσωπικοῦ αὐτῶν τοῦ μὴ ἐγκατεστημένου μονίμως ἐν Ἑλλάδι, αἱ σχετικαὶ ἀμοιβαὶ καὶ ἀποζημιώσεις ἀπαλλάσσονται παντὸς φόρου, τέλους καὶ κρατήσεως ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου, Δήμων καὶ Κοινοτήτων καθὼς καὶ παντὸς τρίτου, ἐπιβαλλομένων ἤδη εἴτε καὶ εἰς τὸ μέλλον.

Ἄρθρον Τρίτον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως αὐτοῦ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν τῇ Β. Ἑλληνικῇ Πρεσβείᾳ Παρισίων τῇ 12 Νοεμβρίου 1955

ΠΑΥΛΟΣ
Β.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

Σ. ΘΕΟΤΟΚΗΣ, Α. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ, Ι. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΗΣ, Α. ΓΕΡΟΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, Β. ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΣ, Β. ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ, Π. ΛΕΒΑΝΤΗΣ, Σ. ΠΟΛΤΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ, Γ. ΡΑΛΛΗΣ, Λ. ΒΟΥΡΛΟΥΜΠΑΣ, Λ. ΛΕΡΤΙΛΗΣ, Γ. ΚΑΤΣΑΦΑΔΟΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Νοεμβρίου 1955.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΚΩΝΣΤ. ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ